

Oriya

The United Nations recommended system was approved in 1972 (II/11) and amended in 1977 (III/12), based on a report prepared by D. N. Sharma. The tables and their corrections were published in volume II of the conference reports¹.

There is no evidence of the use of the system either in India or in international cartographic products.

Oriya uses an alphasyllabic script whereby each character represents a syllable rather than one sound. Vowels and diphthongs are marked in two ways: as independent characters (used syllable-initially) and in an abbreviated form, to denote vowels after consonants. The romanization table is unambiguous. The system is mostly reversible but there may exist some ambiguities in the romanization of vowels (independent vs. abbreviated characters) and consonants (combinations with subscript consonants vs. character sequences).

Romanization

In the romanization system below the table of subscript and adscript consonants and the list of ligatures has been added.

I. Independent vowel characters

1 ଅ	a	3 ଇ	i	5 ଊ	u	7 ଋ	r ^A	8 ଏ	e	10 ଓ	o ^B
2 ଌ	ā	4 ଌ	ī	6 ଌ	ū			9 ଏ଼	ai	11 ଓ଼	au

^A Rarely used characters that are positioned between characters 7 and 8: ଋ, ୠ, ୡ.

^B Special form: ଓ va (not given in the original table).

II. Abbreviated vowel characters (• stands for any consonant character)

1 •	a	3 •	i ^A	5 •	u	7 •	r	8 ଖ•	e	10 ଖ•	o
2 •	ā	4 •	ī	6 •	ū			9 ଖ•	(•) ai	11 ଖ•	(•) au

^A Variations: ଥି thi, ଢି dhi.

III. Other symbols

1 •°	ṁ	2 •̣	ṃ̇	3 •୪	ḥ	4 •	(A)
------	---	------	----	------	---	-----	-----

^A Pronunciation without a vowel: ଋ k.

¹ *Second United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names*. London, 10-31 May 1972. Vol. II. *Technical papers*. United Nations. New York 1974, pp. 143-144; *Third United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names*. Athens, 17 August - 7 September 1977. Vol. II, *Technical papers*, pp. 393 etc.

IV. Consonant characters

1 କ	ka	6 ଚ	cha	11 ଢ	ṭa	16 ତ	ta	21 ପ	pa	26 ଯ	ya ^B	30 ଶ	sha
2 ଖ	kha	7 ଛ	chha	12 ଠ	ṭha	17 ଥ	tha	22 ଫ	pha	27 ର	ra	31 ଷ	ṣha
3 ଗ	ga	8 ଜ	ja	13 ଡ	ḍa ^A	18 ଦ	da	23 ବ	ba	28 ଲ	la	32 ସ	sa
4 ଘ	gha	9 ଝ	jha	14 ଢ	ḍha ^A	19 ଢ	dha	24 ଭ	bha	29 ଳ	ḷa	33 ହ	ha
5 ଙ	ṅa	10 ଞ	ña	15 ଣ	ṇa	20 ନ	na	25 ମ	ma			34 କ୍ଷ	kṣha

^A Dotted variants of the characters: ଢra, ଢrha.

^B Special form: ଯya.

V. Subscript and adscript consonant characters

Character numbers correspond to those in Table IV.

1 କ	୩	k	6 ଚ	୬	ch	11 ଢ	୧୧	ṭ	16 ତ	୧୬	t	21 ପ	୧୧	p	26 ଯ	୧୧	y			
2 ଖ	୩	kh	7 ଛ	୬	chh	12 ଠ	୧୧	ṭh	17 ଥ	୧୧	th	22 ଫ	୧୧	ph	27 ର	୧୧	r			
3 ଗ	୩	g	8 ଜ	୬	j	13 ଡ	୧୧	ḍ	18 ଦ	୧୧	d	23 ବ	୧୧	b	28 ଲ	୧୧	l	32 ସ	୧୧	s
4 ଘ	୩	gh	9 ଝ	୬	jh	14 ଢ	୧୧	ḍh	19 ଢ	୧୧	dh	24 ଭ	୧୧	bh	29 ଳ	୧୧	ḷ			
						15 ଣ	୧୧	ṇ	20 ନ	୧୧	n	25 ମ	୧୧	m						

VI. Ligatures (the list is not complete)

କ୍କ	କ୍ତ	କ୍ଳ	କ୍ଷ	କ୍ଷ୍ଣ	କ୍ସ	କ୍ନ	କ୍ନକ୍ଷ	କ୍ନକ୍	କ୍ନଗ	କ୍ନଘ	କ୍ନଚ
kka	kta	kḷa	kṣha	kṣhṇa	ksa	ṅka	ṅkṣha	ṅkha	ṅga	ṅgha	chcha
ଚ୍ଚ	ଚ୍ଚ	ଚ୍ଚ	ଚ୍ଚ	ଚ୍ଚ	ଚ୍ଚ	ଚ୍ଚ	ଚ୍ଚ	ଚ୍ଚ	ଚ୍ଚ	ଚ୍ଚ	ଚ୍ଚ
chhchha	jja	jjha	jña	ñcha	ñchha	ñja	ñjha	ṭṭa	ḍḍa	ṇṇa	ṇṭha
ଢ୍ଦ	ଢ୍ଦ	ଢ୍ଦ	ଢ୍ଦ	ଢ୍ଦ	ଢ୍ଦ	ଢ୍ଦ	ଢ୍ଦ	ଢ୍ଦ	ଢ୍ଦ	ଢ୍ଦ	ଢ୍ଦ
ṇḍa	ṇḍha	ṇṇa	tka	tta	tpa	tra	tṣa	dga	dda	ddha	dbha
ନ୍ତ	ନ୍ତ	ନ୍ତ	ନ୍ତ	ନ୍ତ	ନ୍ତ	ନ୍ତ	ନ୍ତ	ନ୍ତ	ନ୍ତ	ନ୍ତ	ନ୍ତ
nta	ntra	ntha	nda	ndha	nna	pta	psa	bda	bba	mpa	mpha
ମ୍ଭ	ମ୍ଭ	ମ୍ଭ	ମ୍ଭ	ମ୍ଭ	ମ୍ଭ	ମ୍ଭ	ମ୍ଭ	ମ୍ଭ	ମ୍ଭ	ମ୍ଭ	ମ୍ଭ
mba	mbha	mma	ḷka	ḷpa	ḷpha	ḷbha	shcha	shchha	ṣhka	ṣhṭa	ṣhṭha
ଶ୍ଣ	ଶ୍ଣ	ଶ୍ଣ	ଶ୍ଣ	ଶ୍ଣ	ଶ୍ଣ	ଶ୍ଣ	ଶ୍ଣ	ଶ୍ଣ	ଶ୍ଣ	ଶ୍ଣ	ଶ୍ଣ
ṣhṇa	ṣhpa	ṣhpha	ska	skha	sta	stra	stha	spa	spha	hna	hla

Combinations with *r* as the first component are written ṛ̣, e.g. ṛ̣ka.

Other systems of romanization

For differences between the UN system and the **ISO transliteration standard ISO 15919: 2001** see the section on the romanization of Hindi.